

西北部6省

莱州省 (Tỉnh Lai Chau)

省名源于阮朝州名。

莱州城庸 (Thành phố Lai Chau) : 和省名同名。

三塘县 (Huyện Tam

Đông) : 中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“三塘”。

辛霍县 (Huyện Sìn

Hồ) : 中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“辛霍”。

申渊县 (Huyện Than

Uyên)

: 阮朝州名，法属时期新置。法属资料

均作申渊，《同庆地輿志》作滩渊

(申和滩同音)。以阮朝兴化省安西府昭晋州阳逵总滩渊社得名。

封土县 (Huyện Phong

Thổ) : 中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“封土”。

芒齐县 (Huyện Mông

Tè) : 中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“孟德”。

新渊县 (Huyện Tân Uyên) : 新设县，析自申渊县。

南润县 (Huyện Nôm Nhuận) : 新设县。



安沛梯田

安沛省 (Tỉnh Yên Bái)

省名源于阮朝省名，以阮朝兴化省归化府镇安县百廩总安沛社得名，见于《同庆地輿志》。

安沛城庸 (Thành phố Yên Bái)：和省名同名。

义路市社 (Thị xã Nghĩa Lộ)：阮朝屯名，法属时期新置。

陆安县 (Huyện Lục Yên)：阮朝州名，见于各古籍。

穆庚寨县 (Huyện Mù Cang

Chôn)：中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“穆庚寨”。

镇安县 (Huyện Trấn Yên)：阮朝县名，见于各古籍。

站奏县 (Huyện Trạm

Tôn)：见于《升赏日记》：杨文宋（安沛文振杏山站奏管蛮）。

文振县 (Huyện Văn Chôn)：阮朝州县名，见于各古籍。

文安县 (Huyện Văn

Yên)

：新设县，析自老街省文盘县和镇安县，文盘和镇安各取一字，组成新县名。

安平县 (Huyện Yên Bình)：阮朝府名，见于各古籍。

和平省 (Tỉnh Hòa Bình)

省名源于阮朝省名。法属时期新置。

和平城庸 (Thành phố Hòa Bình)：和省名同名。

高峰县 (Huy^hn Cao Phong)

：新设县，以阮朝山西省广威府不拔县高峰总高峰社得名，见于《同庆地輿志》。

陀北县 (Huy^hn Đà Bắc)：阮朝州名，见于各古籍。部分资料又作“沱北”。

金杯县 (Huy^hn Kim Bôi)

：新设县，以阮朝山西省国威府美良县金杯总金杯社得名，见于《同庆地輿志》。

乐山县 (Huy^hn Lạc Sơn)：阮朝州名，法属时期新置。

乐水县 (Huy^hn Lạc Thủy)

：阮朝县州名，法属时期新置，见于《钦定大南会典事例续编》。以阮朝宁平省儒关府奉化县安乐总乐水社得名，见于《同庆地輿志》。

良山县 (Huy^hn Lương Sơn)

：阮朝府州名，法属时期新置，见于《钦定大南会典事例续编》。以阮朝山西省国威府美良县安健总良山村得名，见于《同庆地輿志》。中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“梁山”。

枚州县 (Huy^hn Mai Châu)

：阮朝州名，见于各古籍。中国地图出版社《世界标准地名地图集》译作“梅州”。

新乐县 (Huy^hn Tân Lạc)：新设县。

安水县 (Huy^hn Yên Thủy)：新设县。